

சிறுவர் மலர்

(Siruvar Malar - 2024)

Tamil - Deutsch - English



திருமதி இராஜேஸ்வரி சிவராசா

யோர்மனி

உயிர் எழுத்துகள்

அ

ஆ

இ

ஈ

உ

ஊ

எ

ஏ

ஐ

ஔ

ஓ

ஔ

ஆய்த
எழுத்து

ஐ

மெய் எழுத்துகள்

க்

ங்

ச்

ஞ்

ட்

ண்

த்

ந்

ப்

ம்

ய்

ர்

ல்

வ்

ழ்

ள்

ற்

ன்



சிற்றுவர் மவர்

(Siruvar Malar)

Tamil - Deutsch - English

திருமதி இராஜேஸ்வரி சிவராசா
யேர்மனி

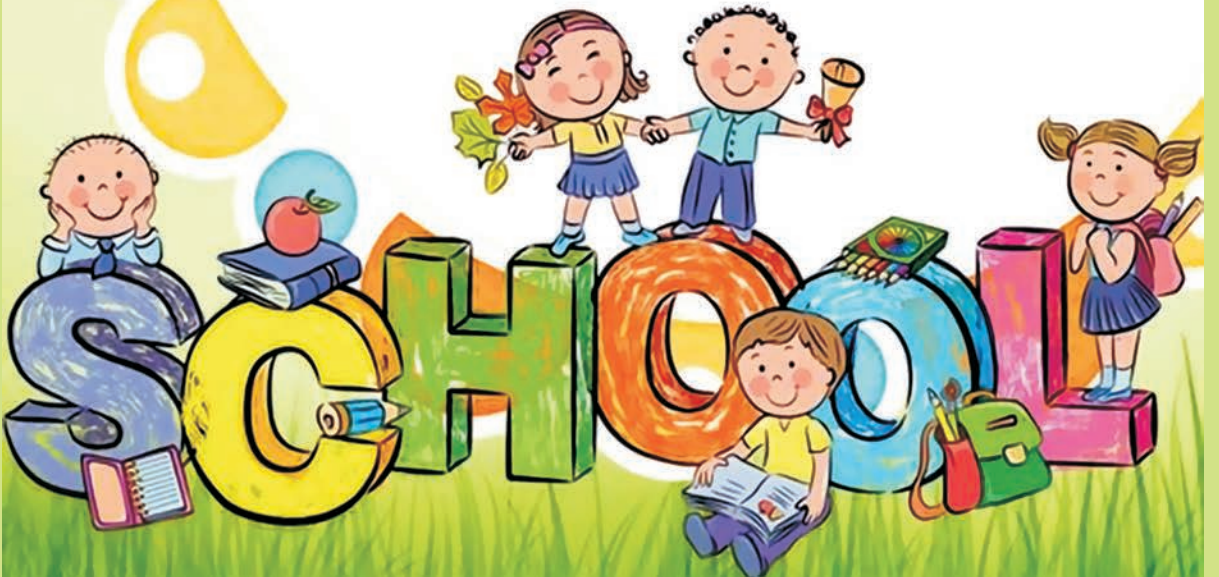


(தமிழ் - டொச் - ஆங்கிலம்)
(Tamil - Deutsch - English)

ஆசிரியர் : திருமதி இராஜேஸ்வரி சிவராசா - யேர்மனி

Am Windhövel 18a
47249 Duisburg Germany
Email: rajes_17@hotmail.com
Email: v.sivarajah@arcor.de

வெளியீடு : 'மண்' - கல்வி, கலை, இலக்கிய, சமூக சஞ்சிகை
Duisburg - Germany



அன்புச் சிறுவர்களே... வணக்கம்!..

“சிறுவர் மலர்” என்ற பெயரில் சிறுவருக்குத் தேவையான அடிப்படை அறிவுகொண்ட இப்புத்தகத்தை தமிழ், ஆங்கிலம், யேர்மன் (டொச்) மொழிகளில் வெளியிடுவதில் நான் மிகவும் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளில் ஒன்றான யேர்மனி நாட்டில் நான் வசிப்பதால், இந்த நாட்டு மொழியிலும் எமது தாய்மொழியாம் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலுமாக மும்மொழிகளிலும் வெளியிட்டிருப்பது சிறுவர்களுக்கு பெரிதும் உதவியாக அமையும் என்பதில் ஐயமில்லை.

இந்த நூலை ஆக்குவதற்கு எனக்கு ஊக்கமளித்த யேர்மனி ‘மண்’ கல்வி, கலை, இலக்கிய, சமூக சஞ்சிகையின் ஆசிரியரும், எனது கணவனுமாகிய திரு வைரமுத்து சிவராசா மற்றும் கணனி வடிவமைப்புக்கு உதவிய எனது மூன்று பிள்ளைகளுக்கும், மருமக்களுக்கும் மனமார்ந்த நன்றிகள். மேலும் இந்நூலைச் சிறந்தமுறையில் அச்சுப்பதிவு செய்து வெளியிட்ட தமிழகம் ‘இனிய நந்தவனம்’ பதிப்பகத்தாருக்கும் நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்! நன்றிகள்!..

திருமதி **இராஜேஸ்வரி சிவராசா,**

நூலாசிரியர், யேர்மனி.



பெற்றோர்கள்!...

அம்மாவும் அப்பாவும் இரு கண்கள்
ஆலயத்தில் குடியிருக்கும் தெய்வங்கள்
இரவு பகல் உறங்காது விழித்திருந்தவர்கள்
ஈ, ஏறும்பு அண்டாது காத்தவர்கள்
உலகையே எமக்குக் காட்டியவர்கள்
உளக்கம் தந்து உயரவைத்தவர்கள்
எண்ணும், எழுத்தும் கற்றுத் தந்தவர்கள்
ஏணியாய் ஏற்றி வைத்தவர்கள்
ஐக்கியமாய் வாழ வைத்தவர்கள்
ஒன்றுமையே பலம் எனப் புகட்டியவர்கள்
ஒடி விளையாடு என உளக்கம் தந்தவர்கள்
ஒளவை வழியினைக் கடைப்பிடி என்றவர்கள்
அஃதே எல்லாம் நன்றெனச் செய்த தெய்வங்கள்





அம்மா

die Mutter

Mother



அப்பா

der Vater

Father



அணில்

das Eichhörnchen

Squirrel



அன்னாசி

die Ananas

Pineapple



ஆடு

die Ziege

Goat



ஆமை

die Schildkröte

Turtle



ஆணி

der Nagel

Nail



ஆந்தை

die Eule

Owl



இலை

das Blatt

Leaf



இறகு

die Feder

Feather



இரண்டு

Zwei

Two



இஞ்சி

der Ingwer

Ginger



ஈ

die Fliege

Fly



ஈட்டி

der Speer

Spear



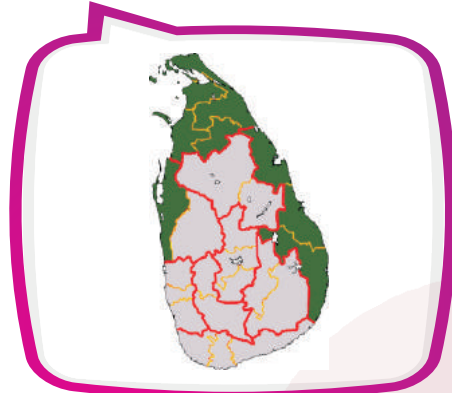
ஈ



ஈசல்

die Libelle

Dragonfly



ஈழம்

Eelam

Eelam



உடுப்பு

die Kleidung

Clothing



உலகம்

die Welt

World

உ



உரல்

der Mörser

Mortar



உள்ளி

der Knoblauch

Garlic



ஊஞ்சல்

die Schaukel

Swing



ஊசி

die Nadel

Safety pin

ஊ



ஊதல்

die Pfeife

Whistle



ஊதுபத்தி

der Räucherstab

Incense Sticks



எலி

die Maus

Mouse



எலுமிச்சை

die Zitrone

Lemon



எருமை

der Büffel

Buffalo



எறும்பு

die Ameise

Ant



ஏணி

die Leiter

Ladder



ஏடு

das Manuskript

Manuscript



ஏலக்காய்

der Kardamom

Cardamom



ஏணை

die Hängematte

Hammock



ஐந்து

Fünf

Five



ஐயர்

der Priester

Priest

ஐ



ஐம்பது

Fünfzig

Fifty



ஐஸ்லாந்து

Island

Iceland



ஒட்டகம்

das Kamel

Camel



ஒலிப்பேழை

die CD

Compact disc



ஒலிபெருக்கி

der Lautsprecher

Loud speaker



ஒன்பது

Neun

Nine



ஒணான்

das Chamäleon

Chameleon



ஒடம்

das Boot

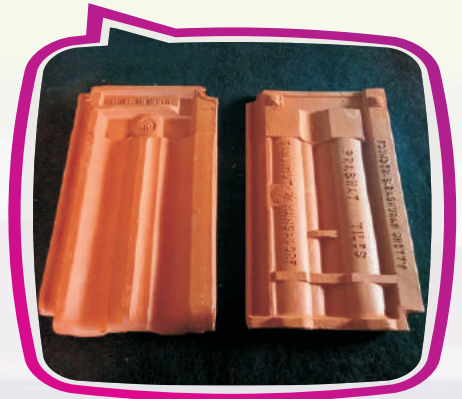
Boat



ஓலை

das Palmblatt

Palm leaf



ஓடு

der Ziegel

Roof tiles



ஊவை

Avvai Patti

Avvai Patti



ஊடதம்

das Arzneimittel Drug (Medicament)

ஊ



ஊகம்

(தானியம் ஊ விதை)

der Samen (Korn)

Seed

உயிர் எழுத்துகள்

அ

ஆ

இ

ஈ

உ

ஊ

எ

ஏ

ஐ

ஓ

ஔ

ஔ

ஃ



மெய் எழுத்துகள்

க்

ங்

ச்

ஞ்

ட்

ண்

த்

ந்

ப்

ம்

ய்

ர்

ல்

வ்

ழ்

ள்

ற்

ன்

உயிர்மெய் எழுத்துகள்

க

ங

ச

ஞ

ட

ண

த

ந

ப

ம

ய

ர

ல

வ

ழ

ள

ற

ன

◀◀ க் ▶▶



கொக்கு

der Kranich

Crane



விளக்கு

die Lampe

Lamp

◀◀ ங் ▶▶



சங்கு

die Muschel

Shell



தேங்காய்

die Kokosnuss

Coconut

◀◀ ச ▶▶



வண்ணாத்திப்புச்சி

der Schmetterling **Butterfly**



குச்சி

der Zweig **Branch**

◀◀ ன் ▶▶



பஞ்சு

die Baumwolle **Cotton**



மஞ்சள்

die Kurkuma **Turmeric**



சுட்டி

der Kochtopf **Cooking pot**



பட்டம்

der Drache **Kite**



கண்

das Auge **Eye**



வண்டு

der Käfer **Beetle**

◀◀ த ▶▶



கத்தி

das Messer

Knife



நத்தை

die Schnecke

Snail

◀◀ ந ▶▶



பந்து

der Ball

Ball



சந்திரன்

der Mond

Moon



கப்பல்

das Schiff

Ship



ஆப்பிள்

der Apfel

Apple



பம்பரம்

der Kreisel

Spinning top



பாம்பு

die Schlange

Snake

ய்



மிளகாய்

die Peperoni

Chili



நாய்

der Hund

Dog

ர்



வோர்

die Wurzel

Root



தோர்

der Streitwagen

Chariot

◀◀ ஸ ▶▶



பல்

der Zahn

Tooth



வில்

der Bogen

Bow and arrow

◀◀ வ் ▶▶



செவ்வந்தி

die Narzisse

Daffodil



கொவ்வை

die Coccinia

Coccinia Grandis

மு



யாழ்

die Harfe

Harp



கூழ்

die Suppe

Soup

ள்



வாள்

das Schwert

Sword



திருவள்ளுவர்

Thiruvalluvar

Thiruvalluvar

ஹ்



நெற்றி

die Stirn

Forehead

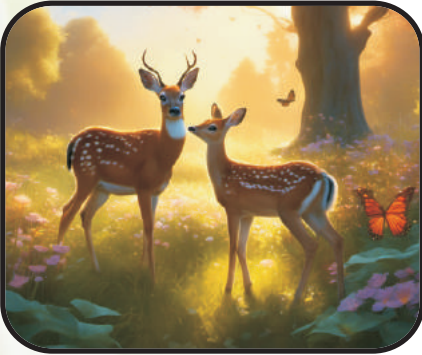


காற்றாடி

der Ventilator

Fan

ன்



மான்

das Reh

Deer



மீன்

der Fisch

Fish

கீறியட இடம் நிரப்புதல்



அ ம்

க ப ல்

ஆ

ச ட்

இ கு

ப து

ஈ டி

ம ம்

உ ல்

ந க

ஊ சல்

வ யி

எ மை

..... ழ ம்

ஏ

ய ன ல்

ஐ ிர்

..... த ம்

ஒ கம்

ப ரு பு

ஓ ம்

ச ட்

ஔ

..... ஞ் ச ள்

எ கு

த கை

ப ம்

கு ள



உயிர்மெய் எழுத்துகள்

Vokale

Vowels

க கண்
கணனி
கப்பல்

த தமிழ்
தங்கை
தலை

ங தங்கம்
வங்கி
சங்கு

ந நரி
நகம்
நண்டு

ச சட்டை
சலங்கை
சக்கரம்

ப பந்து
பல்
பருப்பு

ஞ மஞ்சள்
பஞ்சு
குஞ்சு

ட மக்கள்
மணி
மண்

ல ப^லம்
ம^லம்
கு^லம்

ய யன்னல் (சாளரம்)
வ^யல்
மு^யல்

ண ப^ணம்
ம^ணம்
கு^ணம்

ர ரசம்
ரதம்
ரவை



உயிர்மெய் எழுத்துகள்

Vokale

Vowels

ல

லட்டு
மலர்
நிலம்

க் + அ = க

க் + ஆ = கா

வ

வலை
வயிறு
வடை

க் + இ = கி

க் + ஈ = கீ

ழ

பழம்
குழல்
நிழல்

க் + உ = கு

க் + ஊ = கூ

ள

குளம்
தளம்
பவளம்

க் + எ = கெ

க் + ஏ = கே

ற

அறம்
புறம்
விறகு

க் + ஐ = கை

க் + ஒ = கொ

ன

வனம்
மனம்
தனம்

க் + ஓ = கோ

க் + ஔ = கௌ



உயிர்மெய் எழுத்துகள்

க் + அ = க

ங் + அ = ங

ச் + அ = ச

ஞ் + அ = ஞ

ட் + அ = ட

ண் + அ = ண

த் + அ = த

ந் + அ = ந

ப் + அ = ப

ம் + அ = ம

ய் + அ = ய

ர் + அ = ர

ல் + அ = ல

வ் + அ = வ

ழ் + அ = ழ

ள் + அ = ள

ற் + அ = ற

ன் + அ = ன

க் + ஆ = கா

ங் + ஆ = ஙா

ச் + ஆ = சா

ஞ் + ஆ = ஞா

ட் + ஆ = டா

ண் + ஆ = ணா

த் + ஆ = தா

ந் + ஆ = நா

ப் + ஆ = பா

ம் + ஆ = மா

ய் + ஆ = யா

ர் + ஆ = ரா

ல் + ஆ = லா

வ் + ஆ = வா

ழ் + ஆ = ழா

ள் + ஆ = ளா

ற் + ஆ = றா

ன் + ஆ = னா



பாப்பாப் பாட்டுக்கள்

நிலா

வட்ட வடிவ நிலாவே
வானில் மிதக்கும் நிலாவே
வெள்ளை நிற நிலாவே
விருப்பமான நிலாவே
கொள்ளையழகு நிலாவே
கோடி வெளிச்ச நிலாவே
சோறு உண்டும் நிலாவே
சொக்க வைக்கும் நிலாவே...

சின்னச் சின்னப் பூனை

சின்னச் சின்னப் பூனை
சிறந்த நல்லபூனை
என்னைப் பார்த்துத் துள்ளும்
எங்கள் வீட்டுப் பூனை
வட்டமான கண்கள்
வண்ணமான செவிகள்
கட்டையான கால்கள்
காட்டும் நல்ல பூனை
எலியைக் கண்டால் பிடிக்கும்
நகத்தால் மரத்தைக் கீறும்
பந்தை உருட்டி ஆடும்
எங்கள் செல்லப் பூனை...

மாம்பழம்

மாமா மாமா வந்தார்
மாம்பழம் ஒன்று தந்தார்
இனிக்கும் என்று சொல்லி
சீவிச் சீவித் தந்தார்
தின்றே நானும் நல்ல
இனிப்பு என்று சொன்னேன்
இன்னும் இந்தா என்றார்
இனிதே தின்று மகிழ்ந்தேன்...

பட்டம்

பட்டம் நல்ல பட்டம்
பறந்து செல்லும் பட்டமாம்
துள்ளிக் குதிக்கும் பட்டமாம்
தூரச் செல்லும் பட்டமாம்
வால் உள்ள பட்டமாம்
வானில் மிதக்கும் பட்டமாம்
கண்ணைக் கவரும் பட்டமாம்
காற்றில் ஆடும் பட்டமாம்
சின்னஞ் சிறிய பட்டமாம்
சிறுவர் விரும்பும் பட்டமாம்...

சொற்கள் சிலவற்றைப் படிப்போம்

கடல்	சஞ்சிகை	தங்கம்	நடுவர்
காது	சாதனம்	தாயகம்	நாக்கு
கிழமை	சித்திரம்	திங்கள்	நிலா
கீதம்	சீப்பு	தீபம்	நீர்நாய்
குடை	சுத்தியல்	துணி	நுளம்பு
கூடை	சூரியன்	தூண்டில்	நூலகம்
கெண்டை	செங்கல்	தெய்வம்	நெல்
கேடயம்	சேலை	தேநீர்	நேரம்
கையுறை	சைவம்	தைலம்	நையாண்டி
கொக்கு	சொண்டு	தொட்டில்	நொடி
கோழி	சோறு	தோடு	நோன்பு
கௌதாரி			



சொற்கள் சிலவற்றைப் படிப்போம்

படகு	மக்கள்	யதார்த்தம்	வகுப்பு
பாதம்	மாதம்	யாகம்	வாகனம்
பிரதமர்	மிளகு	யுவதி	விஞ்ஞானி
பீங்கான்	மீன்	யூரோ	வீடு
புடவை	முட்டை	யேர்மனி	வெற்றிலை
பூங்கா	மூக்கு	ரசம்	வேந்தன்
பெண்	மெத்தை	ராசி	வைத்தியர்
பேனா	மேசை	ரூபாய்	வெளவால்
பைங்கிளி	மைதானம்	ரொட்டி	
பொன்	மொட்டு	ரோசா	
போர்வை	மோதிரம்		
பெளர்ணமி	மௌனம்		



Obst

பழங்கள்

Fruits



வாழைப்பழம்
die Banane **Banana**



தோடம்பழம்
die Orange **Orange**



கீவிப்பழம்
die Kiwi **Kiwi**



ஆப்பிள்
der Apfel **Apple**



மாதுளம்பழம்
der Granatapfel **Pomegranate**



மாம்பழம்
die Mango **Mango**

Gemüse

காய்கறிகள்

Vegetables



கத்தரிக்காய்
die Aubergine **Aubergine**



பூசனிக்காய்
der Kürbis **Pumpkin**



பூக்கோவா
der Blumenkohl **Cauliflower**



வெண்டைக்காய்
die Okra **Ladyfinger**



பாகற்காய்
die Bittermelone **Bitter gourd**



தக்காளி
die Tomate **Tomato**



ஆடு
die Ziege **Goat**



பசு
die Kuh **Cow**



நாய்
der Hund **Dog**



பூனை
die Katze **Cat**



யானை
der Elefant **Elephant**



கரடி
der Bär **Bear**



முயல்
der Hase **Rabbit**



காங்காரு
das Känguru **Kangaroo**



சிங்கம்
der Löwe **Lion**



Blumen

பூக்கள்

Flowers



ரோசா
die Rose **Rose**



சூரியகாந்தி
die Sonnenblume **Sunflower**



அல்லிமலர்
die Lilie **Lily**



மல்லிகை
der Jasmin **Jasmine**



செவ்வரத்தை
die Chinesische Rose **Shoeflower**



தாமரை
der Lotus **Lotus**

Vögel

பறவைகள்

Birds



கிளி
der Papagei **Parrot**



புறா
die Taube **Dove**



கோழி
das Huhn **Fowl**



காகம்
der Rabe **Crow**



ஆந்தை
die Eule **Owl** der

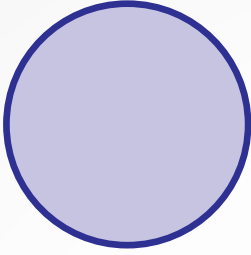


தீக்கோழி
der Strauss **Ostrich**

Formen

உருவங்கள்

Shape



வட்டம்

der Kreis Circle



சதுரம்

das Quadrat Square



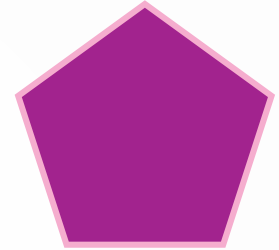
முக்கோணம்

das Dreieck Triangle



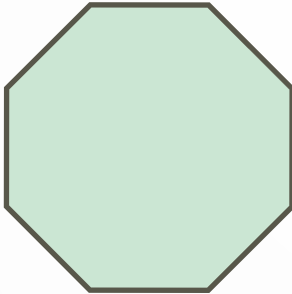
நீள்சதுரம்

das Rechteck Rectangle



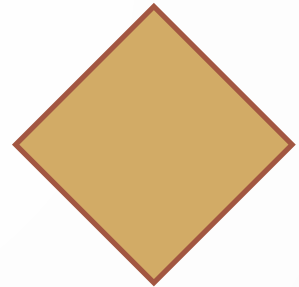
ஐங்கோணம்

das Fünfeck Pentagon



எண்கோணம்

das Achteck Octagon



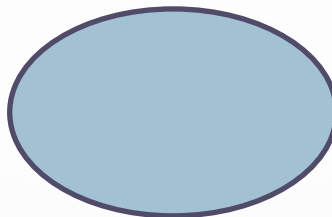
செவ்வகம்

die Raute Rhombus



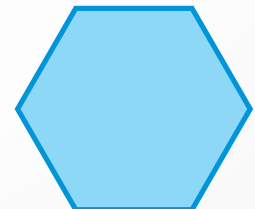
அரைவட்டம்

der Halbkreis Semicircle



நீள்வட்டம்

das Oval Oval



அறுங்கோணம்

das Sechseck Hexagon



பச்சை நிறம்

grün
green

நீல நிறம்

blau
blue

சிவப்பு நிறம்

rot
red

கறுப்பு நிறம்

schwarz
black

மஞ்சள் நிறம்

gelb
yellow

வெள்ளை நிறம்

weiß
white

ஊதா நிறம்

lila
purple



நிமிர்ந்துநில்
stehen - **standing**



நட
gehen - **walking**



ஓடு
laufen - **running**



தாண்டு
springen - **leaping**



உணவு உண்
essen - **eating**



தண்ணீர் குடி
trinken - **drinking**



பாடசாலை செல்
zur Schule gehen
going to school



பாடம்படி
lesen - **reading**



எழுது
schreiben - **writing**



விளையாடு
spielen - **playing**



கடவுளை வணங்கு
beten - **praying**



நித்திரை கொள்
schlafen - **sleeping**



1

ஒன்று

Eins - One

2

இரண்டு

Zwei - Two

3

மூன்று

Drei - Three

4

நான்கு

Vier - Four

5

ஐந்து

Fünf - Five

6

ஆறு

Sechs - Six

7

ஏழு

Sieben - Seven

8

எட்டு

Acht - Eight

9

ஒன்பது

Neun - Nine

10

பத்து

Zehn - Ten

அம்மா	Mutter	Mother
அப்பா	Vater	Father
அக்கா	Schwester	Sister
அண்ணா	Bruder	Brother
தங்கை	Schwester	Sister
தம்பி	kleiner Bruder	little brother
பாட்டன் (தூத்தர்)	Großvater	Grandfather
பாட்டி	Großmutter	Grandmother
பெரியப்பா	Onkel	Uncle
பெரியம்மா	Tante	Aunty
சித்தப்பா	Onkel	Uncle
சித்தி	Tante	Aunty
மாமா	Onkel	Uncle
மாமி	Tante	Aunty
மச்சான்	Schwager	Brother in Law
மச்சாள்	Schwägerin	(Cousin) Sister in Law
மருமகன்	Schwiegersohn	Son in Law
மருமகள்	Schwiegertochter	Daughter in Law
பேத்தி	Enkelin	Grand Daughter
பேரன்	Enkel	Grand Son
கணவன்	Ehemann	Husband
மனைவி	Gattin / Ehefrau	Wife
உடன்பிறந்தார் மகன்	Neffe	Nephew
உடன்பிறந்தார் மகள்	Nichte	Niece



ஒளவையார் Avvaiyar



ஒளவையார் ஒரு பெண் புலவர். ஒளவையார் ஆத்திகடி கொன்றை வேந்தன் ஆகியவற்றைப் பாடியுள்ளார். இவர் முருகக் கடவுள் மீது மிகுந்த அன்புகொண்டவர்.

1. அறம் செய்ய விரும்பு
2. ஆறுவது சினம்
3. இயல்வது கரவேல்
4. ஈவது விலக்கேல்
5. உடையது விளம்பேல்
6. ஊக்கமது கைவிடேல்
7. எண் எழுத்து இகழேல்
8. ஏற்பது இகழ்ச்சி
9. ஐயம் இட்டு உண்
10. ஒப்புரவு ஒழுகு
11. ஓதுவது ஒழியேல்
12. ஒளவியம் பேசேல்
13. அஃகம் சுருக்கேல்

ஒளவையார் Barathiyar



பாரதியார் ஒரு மகா கவிஞர். அவரின் மனைவி பெயர் செல்லம்மா. இவர் இந்தியாவில் பிறந்தவர். பாரதியார் பாப்பா பாட்டுகள் பாடியுள்ளார். இவர் பல நூல்களை எழுதியுள்ளார்.

பாப்பாப் பாட்டு

ஓடிவிளையாடு பாப்பா -நீ
ஓய்ந்திருக்கலாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா -ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா
சின்னஞ் சிறுகருவி போல -நீ
திரிந்து பறந்து வா பாப்பா
வண்ணப்பறவைகளைக் கண்டு-நீ
மனதில் மகிழ்ச்சி கொள்ளு பாப்பா!.

திருவள்ளுவர் Thiruvalluvar

திருவள்ளுவர் திருக்குறளை இயற்றினார்.
திருவள்ளுவர் இந்தியாவில் பிறந்தார்.
திருக்குறள் 1330 பாக்களைக் கொண்டது.
திருக்குறளில் 133 அதிகாரங்கள் உண்டு.
திருவள்ளுவரின் மனைவி பெயர் வாசுகி.

முதலாம் அதிகாரம்

- அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி பகவன் முதற்றே உலகு.
- கற்றதனா லாய பயனென்கொல் வாலறிவ னற்றா டொழாஅ ரெனின்.
- மலர்மிசை யேகினான் ணடி சேர்ந்தார் நிலமிசை நீடுவாழ் வார்
- வேண்டுதல் வேண்டாமை யிலானடி சேர்ந்தார்க் கியாண்டு மிடும்பை யில
- இருள்சே ரிருவினையுங் சேரா விறைவன் பொருள்சேர் புகழ்புரிந்தார் மாட்டு



வீடு

das Haus - House



- வரவேற்பறை
- சாப்பாட்டு அறை
- படுக்கையறை
- சமயலறை
- குளியலறை
- பூந்தோட்டம்

பாடசாலை

die Schule - School



- வகுப்பறை
- ஆசிரியர்
- மாணவர்
- கரும்பலகை
- மைதானம்
- மேசை, கதிரை

நூலகம்

die Bücherei - Library



- புத்தகம்
- பத்திரிகை
- சஞ்சிகை
- கணனி
- ஒலிப்பேழை
- விளம்பரங்கள்

வங்கி

die Bank - Bank



- பணம்
- பதிவேடுகள்
- வங்கி அட்டை
- தானியங்கி (பணம்)
- கணனி
- இயந்திரசாதனங்கள்

வைத்தியசாலை

das Krankenhaus - Hospital



- வைத்தியர்
- தாதியர் (செவிலியர்)
- நோயாளர்
- மருந்து
- கணனி
- பரிசோதனைக் கருவிகள்

தபாலகம்

das Postamt - Post office



- தபாலட்டை
- முத்திரை
- கணனி
- பொதிகள்
- கடித உறைகள்
- கடிதங்கள்

மளிகைக்கடை

der Supermarkt - Supermarket



- அரிசி
- பருப்புவகை
- இனிப்புவகை
- பழங்கள்
- காய்கறிகள்
- பால்பொருட்கள்

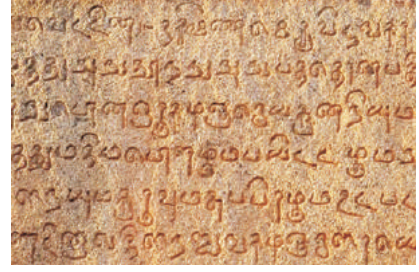
உணவகம்

das Restaurant - Restaurant

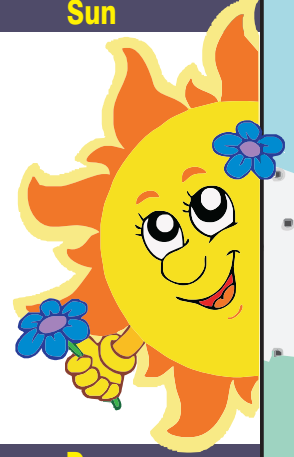


- குளிர்பானங்கள்
- குடிபானங்கள்
- உணவுகள்
- வாடிக்கையாளர்கள்
- தளபாடங்கள்
- கணனி

எமது தாய் மொழி தமிழாகும்.
 தமிழுக்கு அமுது என்று பெயர்.
 தமிழ் இனிமையான மொழி.
 தமிழ் பழமையான மொழி.
 தமிழில் 12 உயிர் எழுத்துகளும்
 18 மெய் எழுத்துகளும் உள்ளன.
 தமிழ் இயல், இசை, நாடகம் என்னும்
 முத்தமிழைக் கொண்டது.



சூரியன் காலையில் உதிக்கும்.
 சூரியன் மாலையில் மறையும்.
 சூரியனால்தான் இந்த உலகம் இயங்குகின்றது.
 சூரியன் கிழக்கில் உதித்து மேற்கில் மறைகின்றது.
 சூரியனுக்குக் கதிரவன், பகலவன் என்னும்
 பெயர்களும் உண்டு.



நாய் நன்றியுள்ள வீட்டு மிருகம்.
 நாய் வீட்டைக் காக்கும்.
 நாய் நாக்கினால் சுவாசிக்கும்.
 நாயில் பல இனங்கள் உண்டு.
 நாய் மோப்பம் பிடிக்கும்.



Stimmen

ஒலிகள் (சத்தம்)

Voices

பசு கத்தும்
குதிரை கனைக்கும்
நாய் குரைக்கும்
புலி உறுமும்
காகம் கரையும்
யானை பிளிறும்
குயில் கூவும்
சிங்கம் கர்ச்சிக்கும்
மயில் அகவும்
குருவி கீச்சிடும்

muhen
wiehern
gebell
brüllen
krähen
tröten
singen
brüllen
rufen, schreien
zwitschern

moo
neigh
barking
roar
crows
trumpet
singing
roar
calling
chirp



Geschmack

சுவைகள்

Tastes

தேன் இனிக்கும்
மிளகாய் உறைக்கும்
எலுமிச்சை புளிக்கும்
உப்பு உவர்க்கும்
நெல்லிக்காய் துவர்க்கும்
பாகற்காய் கசக்கும்

süß
scharf
sauer
salzig
bitter
bittere nees

sweet
sharp
sour
salty
bitter
bitter nees



Verkehrsmittel **யோக்குவரத்துச் சாதனங்கள்** Transport means



பேருந்து

der bus bus



சிற்றூந்து

das auto car



தொடருந்து

der zug train



மிதிவண்டி

das fahrrad bicycle



கப்பல்

das schiff ship



விமானம்

das flugzeug plane

Kommunikation **தொடர்புச்சாதனங்கள்** Communication means



வானொலி

das radio radio



பத்திரிகை

die zeitung newspaper



தொலைபேசி

das telefon telephone



தொலைக்காட்சி

der fernseher television



சினிமா

das kino cinema



கணவி

der computer computer

தமிழ் நெடுங்கணக்கு

ஃ	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஓ	ஔ	ஔள
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு		ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ



தீருமதி இராஜேஸ்வரி சிவராசா

இலங்கை - வடபகுதி உரும்பராயைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். யேர்மனியில் நாற்பது வருடங்களாக வசித்து வருகின்றார். யேர்மனியில் கடந்த முப்பத்து நான்கு வருடங்களாக வெளிவந்து கொண்டிருக்கும் 'மண்' கல்வி, கலை, இலக்கிய, சமூக சஞ்சிகையின் உதவி ஆசிரியராக இருக்கின்றார். இச்சஞ்சிகையின் பிரதம ஆசிரியர் வைரமுத்து சிவராசா அவர்களின் மனைவியான இவர், மூன்று பிள்ளைகளின் தாயுமாவார்.

யாழ் - உரும்பராய் சந்திரோதய வித்தியாலயம், சுன்னாகம் இராமநாதன் கல்லூரி ஆகியவற்றின் பழைய மாணவியாவார். கல்வி, கலை, இலக்கியம், சமயம், எழுத்துப் பணிகளோடு கடந்த முப்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாகத் தொடருகின்றார். 2019ஆம் ஆண்டு உயிரினில் பாதி என்னும் பெயரில் கவிதை நூல் ஒன்றை எழுதி வெளியீடு செய்தார். தற்போது வெளிவந்திருக்கும் சிறுவர் மலர் தமிழ்-ஆங்கிலம்-டொச் (யேர்மனி) மொழிகளில் வெளிவரும் இவரது (2024) இரண்டாவது நூல் ஆகும்.

பல ஆண்டுகள் தமிழாசிரியராகக் கடமையாற்றியிருக்கிறார். யேர்மனி தமிழ்க் கல்விச் சேவை, யேர்மனி தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம், யேர்மனி மண் சஞ்சிகை ஆகியவற்றில் இணைந்து நீண்ட காலம் பணியாற்றி வருகின்றார். பொதுப் பணிகளிலும் கல்வி, எழுத்து, சமூகப் பணிகளில் அதிக ஈடுபாடுகொண்டு செயற்பட்டு வருகின்றார்.

